



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam Luu TRUNG DIEN
Last Middle First

Current Address c/o Luu Trung Tuy

Date of Birth 1949 Place of Birth _____

Names of Accompanying Relatives/Dependents

None

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From _____ To _____

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>Luu Trung Tuy</u>	<u>(brother)</u>	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Form Completed By:

Name FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
PO BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address _____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

- Lạm dụng thẩm quyền
cán xấp sở hồ sơ
- gửi ODR lần II với
xuat Trai
8-12-86

A ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

OX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV

PRISONER REGISTRATION FORM

is to identify persons who are or were
education camps in Vietnam, so that
ssion via the Orderly Departure Program

Last

Middle

First

Current Address

Date of Birth

Place of Birth

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Time Spent in a Re-education Camp:

Dates: From

To

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME

RELATIONSHIP

NAME

RELATIONSHIP

Form Completed By:

Name

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
PO BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria
and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do
so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam
on INS Form I-130 must do so.

Seattle 6/21/86

Kính gửi Bà Hội trưởng Hội gia đình tự nhân
chính tại Việt Nam

Thưa Bà Hội trưởng ! Lần trước cháu có gửi hồ
số đơn từ gia đình của anh cháu cho Bà nhưng
không có số 002. Hôm nay cháu vừa nhận được
thư của Bà đại sứ Mỹ họ cho cháu 14 number
nên cháu vội vàng viết thư này tin Bà về số
14 number của anh cháu là nhờ Bà bổ sung
vào hồ số của anh cháu. Đồng thời hôm nay
cháu gửi kèm theo bản sao giấy Ra trai của
anh cháu. Cháu thành thật xin lỗi Bà vì cháu
không thường xuyên liên lạc mang Bà thư bị cho
cháu. Cháu rất tin tưởng và đặt hết hy vọng ở
nội, Bà có gì thiếu sót mong Bà liên lạc cho
cháu thành thật cảm ơn Bà rất nhiều.

Câu chúc Bà và Quý hội luôn vui mạnh khỏe
giúp đỡ những gia đình tự nhân chính tại Việt
Nam ngày càng lớn mạnh.

Cháu

Luat My Phat

Ô. Trung

Xui ông vui lòng
gửi cho tôi 1 bản

Seattle

Kính gửi Bà Hội trưởng

sao giấy ra trai
của ông Lưu Tùng

chính trị & tiền

đặt

Thưa Bà Hội trưởng! Lần trước cháu có gửi hồ sơ đơn bị gia đình của anh cháu cho Bà nhưng không có số ore. Hôm nay cháu vừa nhận được thư của bà đại sứ Mỹ họ cho cháu 14 number nên cháu vội vàng viết thư này tin Bà về số 14 number của anh cháu là nhờ Bà bổ túc vào hồ sơ của anh cháu. Đồng thời hôm nay cháu gửi kèm theo bản sao giấy ra trai của anh cháu. Cháu thành thật xin lỗi Bà vì cháu không thương xuyên liên lạc mang Bà thư bị cho cháu. Cháu rất tin tưởng và đặt hết hy vọng ở nói, Bà có gì thiếu sót mong Bà liên lạc cho cháu thành thật cảm ơn Bà rất nhiều.

Còn chúc Bà và Quý họ luôn vui mạnh khỏe giúp đỡ những gia đình từ nhân chính trị Việt nam ngày càng lớn mạnh.

cháu





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LUU TRUNG TIEN
Last Middle First

Current Address: 111/19 Ngô Quyền P.16. Q.10 TP HCM. VN.

Date of Birth: 01/22/49 Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM
MẪU DƠN VỀ LÝ LỊCH

NAME (TÊN TÙ NHÂN) : LƯU TRUNG TIẾN
 Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 01 22 1949
 (NĂM, NƠI SINH ĐẺ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
 SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Female (Nữ):
 MARITAL STATUS : Single (Độc thân): Married (có lập gia đình):
 (Tình trạng gia đình):
 ADDRESS IN VIETNAM : 111/14 NGÔ QUYÊN Phường 16 - Quận 10
 (Địa chỉ tại VN) : HỒ CHÍ MINH S. VIET NAM
 POLITICAL PRISONER (Có là Tử binh tại VN hay không): Yes (Có) No (Không):
 : If yes (Nếu Có): From (Từ): 3/77 To (Đến): 3/78
 * PLACE OF RE-EDUCATION: LONG GIAU
 CAMP (TRẠI TÙ)
 PROFESSION (Nghề Nghiệp): STUDENT
 EDUCATION IN U.S. :
 (DU HỌC TẠI MỸ)
 VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): First Lieutenant
 VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): Date (Năm):
 (Trong chính phủ VN)
 APPLICATION FOR O.D.P.: Yes (Có): IV Number (số hồ sơ): Don't know No (Không):
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo): 02
 (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết.
 MAILING ADDRESS IN VN: 111/14 NGÔ QUYÊN
 (Địa chỉ liên lạc tại VN) Ph. 16 - Q. 10
 NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : HỒ CHÍ MINH - VIET NAM
 (Tên, Địa chỉ Thân nhân : LƯU TRUNG TIẾN
 hay Người Bảo Trô)
 U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): No (Không):
 RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): BROTHER
 NAME AND SIGNATURE : TUY Trung Lưu
 ADDRESS OF INFORMANT : SENTINEL
 (Tên, Địa chỉ, Chủ Ký, Điện thoại của người điền đơn này) 111/14 NGÔ QUYÊN
 DATE : 04 15 86
 Month (thang) Day (ngày) Year (năm)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): Luu Trung TIEN
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
TRAN THI NGUYET HONG	2/15/50	Wife
Luu Trung TIN	4/22/80	Son

ADDITIONAL INFORMATION:

VIETNAMESE FRIENDSHIP ASSOCIATION
OF GREATER SEATTLE

2117 South Atlantic Street * Seattle, WA 98144 * Tel: 329-1229

Card
Th2
ODP.
Label.

INTERIOR DEPARTMENT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

CAMP:

No.: 3378/QD

"RELEASE FROM CAMP" PAPER

In reference to Memo No. 316/TTg of 12/23/77 issued by the
Department of Interior

In execution of Memo No. 66/QD of 30/3/78 issued by the
Department of Interior

This present paper is issued to the following person:

Name: LUU TRUNG TIEN HT:7590/L19 / T5

Date of birth: 1949

Place of birth: NAM HA

Residence address before the arrest: 111/19NGO QUYEN, NGUYEN TRI PHUONG District 10

Crime: First Lt. VIET NAM AIRBONE

Date of arrest:

Penalty:

The above person is now allowed to be on parole. The location
for probation is designated at: HO CHI MINH city, District 10

Period of probation: 12 months and must go to new Economic
development area

March 15/78

Lt.COLONEL NGUYEN VAN BAN

I, the undersigned Nguyen Kim Long, hereby certify that the above is
an accurate translation of the "Release from Camp" Paper, and that I
am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

SUBSCRIBED AND SWORN TO before me
this 15th day of March 1985

Notary Public
residing at State of Washington

Long Kim Nguyen

Date: 01/16/85

Name of translator:

Phuoc Nguyen

VIETNAMESE FRIENDSHIP ASSOCIATION OF GREATER SEATTLE

2117 S ATLANTIC SEATTLE, WASHINGTON 98144

Phone (206) 329-1229

TRANSLATION OF- "BIRTH CERTIFICATE" *****

1. NAME: LUU TRUNG TIN SEX: M
(last) (middle) (first)
2. BIRTH: Place: BINH THANH, GIA DINH, VIET NAM
Date: 04/22/1980
3. FATHER'S NAME: LUU TRUNG TIEN
(last) (middle) (first)
4. MOTHER'S NAME: NGUYEN THI HONG
(last) (middle) (first)

EXTRACT

5. CERTIFICATE ISSUED: Date: 09/30/1980
Place: HO CHI MINH city VIET NAM
(city or town) (province) (country)
Magistrate: TRAN XUAN HONG
(full name)
6. CERTIFICATE FOUND: Archive or Register: _____ Page ____ No: ____
7. NOTATIONS OF IMPORTANCE:

CERTIFICATE OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, NGUYEN NGUYEN, hereby certify that the above is an accurate translation of the original "Birth Certificate" in **VIETNAMESE and that I am competent in both English and VIETNAMESE to render such translation.

Date: 01 / 16 / 85

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME
this 16 day of Jan, 19 85

Notary Public for the State of Washington
residing at Seattle

Nguyen Nguyen
Signature of translator

Long Kim Nguyen

VIETNAMESE FRIENDSHIP ASSOCIATION OF GREATER SEATTLE
2117 S ATLANTIC, SEATTLE, WASHINGTON 98144
Phone (206) 329-1229

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM

Extract of the original copy on file
at the Office of the Chief Clerk,
Court of SAIGON

No. 2680/ND Date 9/7/1971

SUBSTITUTE CERTIFICATE OF Birth
for: LUU TRUNG TIEN

Year of 1971, at our office at SAIGON, and in front
of us, NGUYEN VAN THONG, Judge at the Court of SAIGON, and
DANG KIM LANG, Chief Clerk, appeared:

1.
2.
3.

who were duly sworn in and testified knowing positively that:

LUU TRUNG TIEN DOB Jan. 22/1949 at BINH HOA, GIA DINH Birth

Certificate 1949 the name of the mother NGUYEN THI TUYET now is
change NGUYEN THI TIET

The witnesses gave the above testimony, therefore we issue present document as
Substitute Birth Certificate for the petitioner, as provided for
by _____

The witnesses and the petitioner have listened to the reading of Articles _____
and following, from the Penal Code, stipulating the penalty for perjury in
civil affairs of _____

The witnesses signed the declarations before us, Judge and Chief Clerk, after
review.

Signature:

Extract of the Original

./././././././.

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, the undersigned _____, hereby certify that the above is an
accurate translation of the original "Substitute Certificate of _____"
in VIETNAMESE and that I am competent in both English and VIETNAMESE to render
such translation.

Date: 01/16/85

Signature of Translator: Phuoc Nguyen

-TRANSLATION OF-
"CERTIFICATE OF MARRIAGE",

1. HUSBAND'S NAME: LUU TRUNG TIEN
(last) (Middle) (first)
- BIRTH: Place: GIA DINH VIETNAM
(city or town) (province) (country)
- Date: 01 / 22 / 1949
- HIS FATHER'S NAME: _____
- HIS MOTHER'S NAME: _____
2. WIFE'S NAME: TRAN THI NGUYET HONG
(last) (middle) (first)
- BIRTH: Place: GIA DINH VIET NAM
(city or town) (province) (country)
- Date: 02 / 15 / 1950
(month) (day) (Year)
- HER FATHER'S NAME: _____
- HER MOTHER'S NAME: _____
3. DATE OF MARRIAGE: _____
4. CERTIFICATE ISSUED: Date 12 / 06 / 78 /
(month) (day) (year)
- Place: HO CHI MINH VIET NAM
(city or town) (province) (country)
- Magistrate: HUYNH BA BA
(full name)
5. CERTIFICATE FOUND: Archive or Register: _____ No. _____
6. NOTATIONS OF IMPORTANCE: _____

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, NGUYEN NGUYEN, hereby certify that the above is an accurate translation of the original "marriage certificate" in(**) _____, and that I am competent in both English and _____ to render such translation.

Date: 01 / 16 / 85

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME on _____
Notary Public in _____
residing at _____

Nguyen Nguyen
Nguyen Nguyen

VIETNAMESE FRIENDSHIP ASSOCIATION OF GREATER SEATTLE

2117 S ATLANTIC SEATTLE, WASHINGTON 98144

Phone (206) 329-1229

TRANSLATION OF- "BIRTH CERTIFICATE" *****

NAME: TRAN THI NGUYET HONG SEX: F
(last) (middle) (first)

BIRTH: Place: PHUOC LAP, GIA DINH, VIET NAM

Date: 02/15/1950.

FATHER'S NAME: _____
(last) (middle) (first)

MOTHER'S NAME: TRAN THI NAM
(last) (middle) (first)

EXTRACT

CERTIFICATE ISSUED: Date: 08/05/1969

Place: GO VAP VI VIET NAM
(city or town) (province) (country)

Magistrate: TRAN QUANG CHO
(full name)

CERTIFICATE FOUND: Archive or Register: 326 Page No.

NOTATIONS OF IMPORTANCE:

CERTIFICATE OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

NHUAN NGUYEN, hereby certify that the above is an accurate translation of the original "Birth Certificate" in **VIETNAMESE and that I am competent in both English and VIETNAMESE to render such translation.

Date: 01 / 16 / 85

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME 85 Phuoc Lap
Notary Public Seattle Signature of translator
residing at _____

Long Kim Nguyen

AMERICAN FRIENDSHIP ASSOCIATION OF GREATER SEATTLE
1417 S ATLANTIC SEATTLE, WASHINGTON 98144
Phone LO61220-4122

TRANSLATION OF
"BIRTH CERTIFICATE"

NAME: LUU TRUNG TIEN
(last) (middle) (first)

Place: BINH HOA, GIA DINH, VIET NAM

Date: 1949

FATHER'S NAME: LUU TRUNG TAC
(last) (middle) (first)

MOTHER'S NAME: NGUYEN THI TUYET
(last) (middle) (first)

EXTRACT

CERTIFICATE ISSUED: Date: 09/07/1965

Place: BINH HOA, GIA DINH, VIET NAM
(city or town) (province)

Magistrate: NGUYEN VAN BAY
(full name)

CERTIFICATE FOUND: Archive or Registration: 133

NOTATIONS OF IMPORTANCE:

CERTIFICATE OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

NHUAN NGUYEN, hereby certify that the above is an accurate translation of the original "Birth Certificate" in**VIETNAMESE. I am competent in both English and VIETNAMESE to render an accurate translation.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME
this 10 day of 10 1985

01/16/85

Notary Public in and for the State of Washington,
residing at

Signature of Translator

Seattle Washington 3/10/86

Kính gửi Bà Hội Trưởng Hội Sĩ Quan Việt Nam.
Hôm nay cháu Mao Mười Việt Thu này làm phiên
đến Bà mong rằng Bà thu hồi cho cháu.

Thưa Bà! Hôm nay con mới nhận được thư anh,
con ở Việt Nam theo anh cháu được biết Bà có thể
giúp cháu và chỉ dẫn cho cháu cách thức để bảo
lành cho anh cháu được tiếp cứ tại Hoa Kỳ
nhận cháu với và nhận thư này làm phiên đến Bà
một lần nữa cháu thành thật mong Bà tha thứ sự
Mao mười này của cháu. Lần trước cháu có gửi
hồ sơ (APPLICATION FOR CLASSIFICATION AS REFUGEE)
cũng, nhưng khai sinh, hôn thú và v.v... của anh
cháu Song Bangkok Thái Lan - theo địa chỉ:

DIRECTOR, DEORDERLY DEPARTURE PROGRAM
OFFICE 131 SW TIEN SIANG

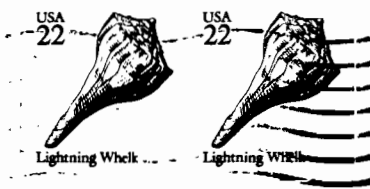
8. SATHORN BANGKOK 10120

những hơn 1 năm nay con không có một tin
tức gì ở họ có lẽ con gọi không đúng chỗ
hay một lý do nào khác. Hôm nay cháu
gửi kèm theo những hồ sơ mà con đã gửi
Song Thái Lan, Bà, làm có cách nào giúp cháu
để anh em cháu sớm được đoàn tụ cháu thành
thật đột ngột niềm tin ở nơi Bà, hy vọng Bà
sẽ giúp đỡ cho cháu. cháu xin phụng tâu dưng
bái, kính chúc Bà và gia đình được nhiều may
mắn trong những ngày **Pha Khương**

Hồng Tín Bà
Cháu

[Signature]

1707 644



To: Khuc thi Ninh Tho
7813 Nathan's Lane
Falls Church VA 22043

VIETNAMESE FRIENDSHIP ASSOCIATION
OF GREATER SEATTLE

2117 South Atlantic Street * Seattle, WA 98144 * Tel: 329-1229

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

INTERIOR DEPARTMENT

Independence - Freedom - Happiness

CAMP:

No.: 3378/QD

"RELEASE FROM CAMP" PAPER

In reference to Memo No. 316/TTg of 12/23/77 issued by the
Department of Interior

In execution of Memo No. 66/QD of 30/3/78 issued by the
Department of Interior

This present paper is issued to the following person:

Name: LUU TRUNG TIEN HT: 7590/L19 / T5

Date of birth: 1949

Place of birth: NAM HA

Residence address before the arrest: 111/19 NGO QUYEN, NGUYEN TRI PHU District

Crime: First Lt. VIET NAM AIRBONE

Date of arrest:

Penalty:

The above person is now allowed to be on parole. The location
for probation is designated at: HO CHI MINH city, District 10

Period of probation: 12 months and must go to new Economic
development area

March 15/78

Lt. COLONEL NGUYEN VAN BAN

I, the undersigned Nguyen Kim Long, hereby certify that the above is
an accurate translation of the "Release from Camp" Paper, and that I
am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

SUBSCRIBED AND SWORN TO before me
this 15th day of March 1978

Notary Public
residing at 111/19 Ngo Quyen, Nguyen Tri Phu District

Long Kim Nguyen

Date: 01/16/85

Name of translator:

Phuoc Nguyen

Số: 3378/QĐ

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

~~Căn cứ Bộ luật Hình sự Liên Xô Quốc gia năm 1960, Bộ luật Hình sự năm 1960, 12/77~~
về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 66/QĐ ngày 30/03/79
của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: LIÊU TRUNG TIẾN HT: 7590/LTC 1.0

Ngày, tháng, năm sinh: 1949

Quê quán: Nam Hà

(+) Trú quán: 111/19 Ngô quyền, T. Nguyễn tri Phương, Q10-
Số 11nh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các
tổ chức chính trị vận động của chế độ cũ: 69/149.382 (chức vụ)
Sĩ quan liên lạc - Đ3 - Pháo binh (bộ đội).

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã,
Phường: _____ thuộc Huyện,

Quận: HUỖI Tỉnh, Thành phố: HỒ CHÍ MINH
và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về
nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: Mười hai tháng

- Thời hạn đi đường: _____ ngày (kể từ ngày ký giấy
ra trại).

- Tiền và lương thức đi đường cấp: (-) Tám triệu một trăm nghìn đồng
sự điều động của chính quyền (đi hình thức tự do)

Ngày 15 tháng 03 năm 1979

T. J. HOÀN 700

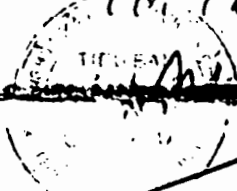
Trung tá: LIÊU VĂN BÀN

Đặc biệt

Đ/ni đã hình tại T ĐQHĐW

ngày 18-4-77

1/1 T ĐQHĐW



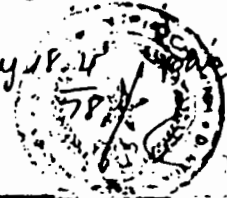
Đ/ni đã hình tại T ĐQHĐW

ông an phường 10.610

chứng nhận: anh.

Đ/ni đã hình tại T ĐQHĐW
ngày 18-4-77

ông an



Đ/ni đã hình tại T ĐQHĐW

Tu f bus



To: Khuc Thi Minh Tho
P.O BOX 5435
ARLINGTON VA 22205



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

ODP IV # _____
(if known)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

ARCHDIOCESE OF SEATTLE
REFUGEE RESETTLEMENT PROGRAM
810-18TH AVE., RM 108
SEATTLE, WA 98122
DIOCESE OF _____

SECTION I

Your Name: Mr/Ms Luu Trung Tuy Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____

Your Address: _____
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: 6/12/60 Place of Birth: SAIGON Nationality: VIET NAM

Date of Entry to U.S.: 12/19/81 From: (country/camp) PHILIPPINES

My Alien Registration Number: (if applicable) A- 25309423

Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident X U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) _____

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my _____ I-94 (both sides) _____ I-151 or X I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit _____ yes X no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
<u>Luu Trung TIEN</u>	<u>1/22/49</u> <u>GIADINH</u>	<u>BROTHER</u>	<u>11/19</u> <u>NGO QUYEN</u>
<u>TRAN THU NGUYET HONG</u>	<u>2/15/50</u>	<u>SISTER-IN-LAW</u>	<u>F. 16 - Q. 10</u>
<u>Luu Trung TIN</u>	<u>4/22/80</u>	<u>NEPHEW</u>	<u>HO CHI MINH</u>
			<u>VIET NAM</u>

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
<u>Luu Trung TIEN</u>	<u>1/22/49</u> <u>GIADINH</u>	<u>BROTHER</u>	<u>11/19</u> <u>NGO QUYEN</u>
			<u>F. 16 - Q. 10</u>
			<u>HO CHI MINH VN</u>

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / _____ Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit VIET NAM AIRBORNE Last Title/Grade 1st Lieutenant
Name/Position of Supervisor UNKNOWN / _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: from 3/77 to 3/78

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
TRAN TRI NGUYEN HONG	2/15/50	Wife
LUU TSUNG TIN	4/22/80	Son

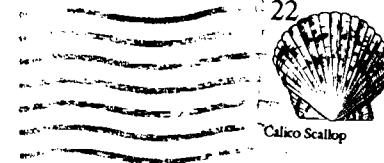
ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

[Signature] Subscribed and sworn to before me this April day of 1986
Your Signature [Signature] My Commission Expires: 8-7-89
Signature of Notary Public



707, Jan



10. HOI GIA DINH TU NHAN CT - VN
P. C BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205

HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
MEMBERS OF VIETNAMESE POLITICAL REFUGEE ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0535
TELEPHONE:

1. HỌ TÊN: _____
2. SỐ QUÂN: _____
3. SỐ QUÂN: _____
4. SỐ QUÂN: _____
5. SỐ QUÂN: _____
6. SỐ QUÂN: _____
7. SỐ QUÂN: _____
8. SỐ QUÂN: _____
9. SỐ QUÂN: _____
10. SỐ QUÂN: _____

Mẫu Đơn Xin Gia Nhập

HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
MEMBERSHIP APPLICATION

Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, thuần túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yêu trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng đồng hướng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: _____

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____

Tên thân nhân trong danh sách tự nhân chính trị của Hội: _____

Liên hệ gia đình với tự nhân chính trị: _____

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____

Niên lệ: 12.00 (\$12.00)

Đóng góp ủng hộ: 12.00 (tùy ý)

Thủ tục, ngân phiếu xin gửi về:

Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205

TELEPHONE: 703-688-3000

Tùy Trung Lưu

1. SEAFIRST BANK

SA TO THE
OFFICE OF

SEAFIRST BANK

SA TO THE
OFFICE OF

PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên: *Sieu Trung*
Tiến

- ☒ Card
- ☐ Thẻ bỏ túi, cảm ỏn
- ☐ Giấy ra trại
- ☐ Cấp bằng, huy chương
- ☐ Hồ sơ đầy đủ (Thẻ đủ hồ sơ)

☒ Computer

- Các thủ khác :

- ☒ Mẫu D
- ☐ ODP list
- ☐ Labels
- ☐ Folder
- ☐ Hồ sơ cần xerox
- ☒ Hồ sơ đã chuyển ODP
ngay

Xin ~~lưu~~ cho hñ
2 bản
Mau Di
ODP
Carul

ad